

Nagler Typ 3454

- [1] Abmessungen: L = 369; H = 324; B = 107 mm;
- [2] Gewicht: 2,7 kg.
- [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
- [4] empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.
- [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 2,9 l freie Luft.
- [6] Eintreibgegenstand: Industrieklammern Typ 14 und 155 in den Längen von 40 bis 65 mm.
- [7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel $L_{wa,1s} = 89$ dB
- [8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{pA,1s} = 82$ dB
- [9]* Vibrationskennwert $3,2$ m/s²
- [10] Magazinart: Oberlader
- [11] Ladekapazität: min 155er = 152 Klammern
- [12] Luftanschluß: 9 bis 10mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Klammermagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muss mit einem Schraubendreher erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers, Kolbens, Zylinders und der Ventil-O-Ringe

Rote Schraubenabdeckung (A) abnehmen und Schraube (B) entfernen. Luftleitdeckel (C) Schalldämpfer (E) und Kappenabdeckung (F) abheben. Danach die 3 Schrauben (D) entfernen und die Kappe (G) vom Gehäuse entfernen (Bild 1). Danach kann der Kolben (J) und der Zylinder (K) nach oben entnommen werden. Das Hauptventil (H) und die Steuerhülse (I) aus der Kappe entnehmen. Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen O-Ringe einfetten mit O-Ring-Fett 13301706. (Bild 1)

Abluftrichtung einstellen

Rote Schraubenabdeckung (A) abnehmen und die Schraube (B) lösen. Den Luftleitdeckel (C) in die gewünschte Richtung drehen. Die Schraube (B) wieder anziehen und die Schraubenabdeckung (A) auf drücken. (Bild 1)

Austausch des Puffers

Die 4 Kopfstückschrauben (C) sowie Schraube (A) hinten am Gehäuse herausdrehen. Bolzen (B) entfernen. Das gesamte Magazin vom Gehäuse abziehen. Puffer (D) und (E) aus dem Kopfstück heraushebeln und ersetzen. (Bild 2)

Austausch von Rollfeder und Schubkasten.

Sicherungsscheibe (C) hinten an der Vorschieberarretierung (B) und vorn an der Rollfeder entfernen. Die Rollfeder entspannen, vorn aushaken und zusammen mit dem Vorschieber (A) nach hinten entnehmen. Teile austauschen und wieder montieren. (Bild 3)

Auslösebügel einstellen

Die Schraube (A) lösen, dann den Auslösebügel (B) in der Höhe einstellen und die Schraube wieder fest anziehen. (Bild 4)

Pneumatic Stapler Type 3454

This replacement parts list/service instructions and the enclosed user handbook constitute the operating instructions. Please read carefully before use and strictly observe the safety rules.

Caution: Disconnect tool from compressed air supply and empty stapler magazine. Cap must be attached using a torque wrench with the torque set to 14 Nm.

Replacement of driver, piston, cylinder and valve o-rings

Remove red screw cover (A) and screw (B). Lift off air deflector (C) silencer (E) and cap cover (F). Then remove the 3 screws (D) and the cap (G) from the housing (Picture 1). The piston (J) and the cylinder (K) can now be lifted up and removed. Remove the main valve (H) and the control socket (I) from the cap. Replace faulty parts. Grease the o-rings with o-ring grease 13301706 before reassembly. (Picture 1)

Set exhaust air direction

Remove red screw cover (A) and loosen screw (B). Turn air deflector (C) in desired direction. Tighten screw (B) again and press screw cover (A) on. (Picture 1)

Replacement of bumper

Unscrew the 4 nose housing screws (C) and also screw (A) at the back of the housing. Remove bolt (B). Take the entire magazine off the housing. Remove bumper (D) and (E) from nose housing and replace. (Picture 2)

Replacement of roller spring and pusher.

Remove safety plate (C) at the back of pusher stop (B) and at the front on roller spring. Release the roller spring, unhook at the front and remove together with pusher (A) at the back. Replace the parts and reassemble. (Picture 3)

Position trigger

Loosen screw (A), then set position of trigger (B) and tighten screw again. (Picture 4)

Agrafeuse pneumatique type 3454

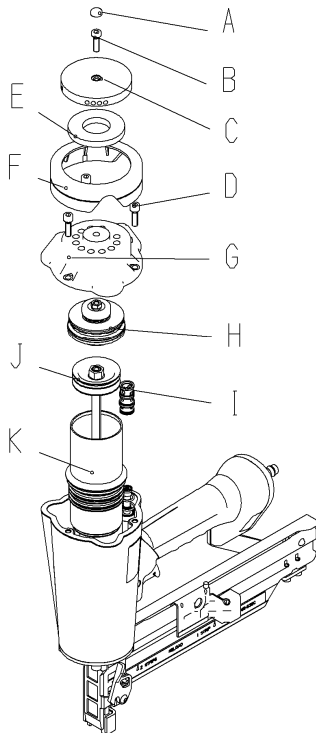
Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Veuillez les lire attentivement avant utilisation; respectez impérativement les consignes de sécurité.

Attention: Couper l'appareil de l'alimentation en air comprimé et décharger le chargeur d'agrafes. La fixation du capuchon doit être effectuée à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à un couple de 14 Nm.

Remplacement marteau, du piston, du cylindre et des

D

1



jointi toriques de la soupape

Retirer le cache vis rouge (A) et enlever la vis (B). Retirer le couvercle de déflecteur (C), l'amortisseur de bruit (E) et le protège-capuchon (F). Puis enlever les 3 vis (D) et le capuchon (G) du corps (figure 1). Dégager ensuite le piston (J) et le cylindre (K) par le haut. Retirer la soupape principale (H) et la douille de commande (I) du capuchon. Remplacer les pièces défectueuses. Graisser les joints toriques avec la graisse 13301706 avant de les replacer les joints dans l'appareil (figure 1).

Réglage du sens de l'échappement de l'air

Retirer le cache vis rouge (A) et desserrer la vis (B). Tourner le couvercle de déflecteur (C) dans la direction souhaitée. Resserrer la vis (B) et placer le cache vis (A). (Figure 1)

Remplacement de l'amortisseur

Dévisser les 4 vis à tête (C) et la vis (A) situées au dos du corps. Oter les boulons (B). Retirer tout le chargeur du corps. Enlever les amortisseurs (D) et (E) de la pièce de tête et les remplacer. (Figure 2)

Remplacement le ressort et le chariot.

Dégager le circlip (C) à l'arrière au niveau du bouton d'arrêt du chariot (B) et à l'avant sur le ressort. Détendre le ressort, le décrocher à l'avant et le démonter avec chariot (A) par l'arrière. Remplacer les pièces et les remonter. (Figure 3)

Réglage de l'étrier de sécurité

Desserrer la vis (A), puis régler la hauteur de l'étrier de sécurité (B) et resserrer à fond la vis. (Figure 4)

E

Grapadora neumática tipo 3454

Esta lista de piezas de recambio y las indicaciones de servicio son parte de las instrucciones de uso junto con el manual del usuario adjunto. Por favor léalas atentamente antes de operar el aparato y observe estrictamente las indicaciones de seguridad.

Atención: Desacople el aparato de la alimentación de aire comprimido y vacíe el cargador de grapas. Es necesario fijar la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

Cambio de la lengüeta, el pistón, el cilindro y los aros tóricos de la válvula

Retire la cubierta roja del tornillo (A) y quite el tornillo (B). Levante la cubierta del deflector (C), el silenciador (E) y la cubierta de la tapa (F). Posteriormente quite los tres tornillos (D) y retire la tapa (G) de la carcasa (Figura 1). Ahora extraiga el pistón (J) y el cilindro (K) hacia arriba. Extraiga la válvula principal (H) y el manguito de control (I) de la tapa. Sustituya las piezas defectuosas. Antes de montar nuevamente el aparato, engrase los aros tóricos con grasa especial 13301706 (Figura 1)

Ajustar la dirección del aire de escape

Retire la cubierta roja del tornillo (A) y quite el tornillo (B). Gire la cubierta del deflector (C) en la dirección deseada. Coloque y apriete de nuevo el tornillo (B) y presione la cubierta del tornillo (A). (Figura 1)

Cambio del amortiguador

Extraiga los cuatro tornillos de la cabeza (C) y el tornillo (A) en la parte posterior de la carcasa. Retire el perno (B). Extraiga el cargador completo de la carcasa. Extraiga el amortiguador (D) y (E) de la cabeza y reemplace el amortiguador. (Figura 2)

Cambio del muelle y el empujador.

Retire el clip (C) en la parte posterior del bloqueo del empujador (B) y por delante del muelle. Destense el muelle, desengánchelo por delante y extráigalo hacia atrás junto con el alimentador (A). Cambie las piezas y monte de nuevo el aparato. (Figura 3)

Ajustar el estribo de seguridad

Suelte el tornillo (A), ajuste la altura del estribo de seguridad (B) y apriete de nuevo el tornillo. (Figura 4)

I

Fissatrice pneumatica Tipo 3454

Le istruzioni per l'uso sono composte dalla presente lista dei pezzi di ricambio/indicazioni per la manutenzione e dal manuale per l'utente in allegato. Per favore prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire assolutamente le indicazioni per la sicurezza.

Attenzione: sganciare l'apparecchio dall'afflusso dell'aria compressa, svuotare il caricatore a morsetto. La calotta va fissata con una chiave dinamometrica, impostata su una coppia di 14 Nm.

Sostituzione del driver, del pistone, del cilindro e delle guarnizioni circolari della ventola

Rimuovere il copri vite di colore rosso (A) e togliere la vite (B). Sollevare il coperchio della condotta d'aria (C), il silenziatore (E) e la ricopertura del tappo (F). Dopodiché togliere le 3 viti (D) e rimuovere il tappo (G) della scatola (Bild 1). Dopo di ciò è possibile tirare verso l'alto il pistone (J) e il cilindro (K). Rimuovere la valvola principale (H) e la bussola di comando (I) dal tappo. Sostituire i pezzi difettosi. Lubrificare con grasso tipo 13301706 le guarnizioni circolari prima di reinserirle. (Figura 1)

Regolare la direzione dell'aria di sfianto

Rimuovere il copri vite di colore rosso (A) e svitare la vite (B). Ruotare nella direzione voluta il coperchio della condotta d'aria (C). Riavvitare la vite (B) e rinserrire sopra il copri vite (A). (Figura 1)

Sostituzione dell'ammortizzatore

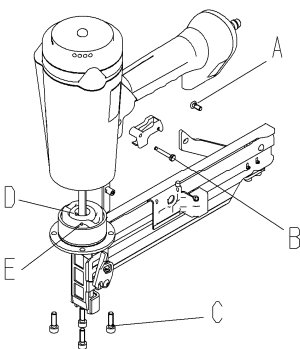
Svitare le 4 viti della testina (C) e la vite (A) posta dietro alla scatola. Rimuovere i bulloni (B). Estrarre completamente il caricatore dalla scatola. Sollevare e sostituire gli ammortizzatori (D) e (E) della testina. (Figura 2)

Sostituzione della molla a spirale e del cassetto.

Rimuovere la rosetta di sicurezza (C) posta dietro al finecorsa della staffa d'avanzamento (B) e davanti alla molla a spirale. Allentare la molla a spirale, sganciarla sul davanti e rimuoverla assieme all'avanzatore (A) tirando verso dietro. Sostituire i pezzi e rimontare. (Figura 3)

GB

2



F

Regolare l'archetto di scatto

Allentare la vite (A), poi regolare l'altezza dell'archetto di scatto (B) e riavvitare la vite stringendola bene. (Figur a 4)

Luchtduktacker Type 3454

Deze lijst van vervangonderdelen / serviceaanwijzingen vormt samen met het bijgevoegde gebruikershandboek de gebruikshandleiding. Lees die a.u.b. aandachtig door en volg de veiligheidsaanwijzingen zeker op.

Opgelet: Toestel van de drukluichttoevoer loskoppelen, klemmagazijn leegmaken. De bevestiging van de kap moet met een koppelmomentsleutel gebeuren, waarbij het koppelmoment op 14 Nm is ingesteld.

Vervanging van de driver, kolf, cilinder en de ventiel-o-ring

Rode schroefafdekking (A) afnemen en schroef (B) verwijderen. Luchtbusdeksel (C) geluidsdemper (E) en kapafdekking (F) afnemen. Daarna de 3 schroeven (D) verwijderen en de kap (G) van de behuizing verwijderen (afbeelding 1). Daarna kan de kolf (J) en de cilinder (K) naar boven weggenomen worden. Het hoofdentiel (H) en de belastingshuls (I) uit de kap wegnemen. Defecte delen vervangen. Voor het terugzetten de o-ringen in het met o-ringet 13301706. (Afbeelding 1)

Richting afvoerlucht instellen

Rode schroefafdekking (A) afnemen en de schroeven (B) losmaken. De luchtbusdeksel (C) in de gewenste richting draaien. De schroeven (B) opnieuw aandraaien en de schroefafdekking (A) vastdrukken. (Afbeelding 1)

Vervanging van de buffer

De 4 bufferbankschroeven (C) en schroeven (A) achter op de behuizing eruit draaien. Bouten (B) verwijderen. Het volledige magazijn van de behuizing wegnemen. Buffer (D) en (E) uit de bufferbalk heffen en vervangen. (afbeelding 2)

Vervanging van rolveer en schuiflade.

Borgveer (C) achter aan de pal van de voorplankkast (B) en voor aan de rolveer verwijderen. De rolveer ontspannen, vooraan loshaken en samen met de voorplank (A) naar achter wegnemen. Delen vervangen en opnieuw monteren. (Afbeelding 3)

Afsluitingsbeugel instellen

De schroef (A) losmaken, dan de afsluitingsbeugel (B) in de hoogte instellen en de schroef weer vast aandraaien. (Afbeelding 4)

NL

DK

Trykluftsmaskine type 3454

Reservedelslisten / serviceanvisningerne udgør sammen med vedlagte bruger-håndbog driftsmanualen. Bør læses omhyggeligt igennem før apparatet tages i brug. Vær meget opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

Bemærk: Afbryd tryklufttilførslen til apparatet, tøm hæfteklammemagasinet. Fastgørelsen af afskærmningen skal ske med en drejningsmomentnøgle, som er indstillet til et drejningsmoment på 14 Nm.

Udskiftning af fremføringen, stemplet, cylinderen og ventiel-o-ringene

Tag det røde skruedæksel (A) af og fjern skruen (B). Loft luftlededækslet (C) lyd-dæmperen (E) og afskærmningsbeslaget (F) af. Fjern derefter de 3 skruer (D) og afskærmningen (G) fra huset (ill. 1). Derefter kan stemplet (J) og cylinderen (K) tages ovenud af huset. Tag hovedventilen (H) og styringshylsteret (I) ud af afskærmningen. Udskift defekte dele. Før de sættes i igen smøres o-ringene ind i o-ring-fedt 13301706. (ill. 1)

Indstilling af luftafledningsretning

Tag det røde skruedæksel (A) af og løs skruen (B). Drej luftlededækslet (C) i den ønskede retning. Stram skruen (B) til igen og tryk skruedækslet (A) på. (ill. 1)

Udskiftning af bufferet

Drej de 4 skruer (C) i hovedstykket samt skruen (A) på bagsiden af huset ud. Fjern boltene (B). Træk hele magasinet ud af huset ud. Sving bufferne (D) og (E) ud af hovedstykket og udskift dem. (ill. 2)

Udskiftning af rullefjeder og skydekassette.

Fjern låseskruerne (C) bagest på skydekassetens fastgørelse (B) og forrest ved rullefjederen. Afslut rullefjederen, hægt den af forrest og træk den baglæns ud sammen med skydekassetten (A). Udskift delene og monter dem igen. (ill. 3)

Indstille udløsningsbøjlen

Løs skruen (A), indstil så udløsningsbøjlen (B) i højden og stram skram skruen godt til igen. (ill. 4)

DK

S

Trykluftdriven spikpistol typ 3454

Denna reservedelslista/serviceanvisning, tillsammans med bifogade användarhandbok, utgör bruksanvisningen. Läs den uppmärksamt och följ säkerhetsanvisningarna oivillkorligt.

Observera: Koppla bort apparaten från trykluftsmatningen och tøm klammermagasinet. Fastsättningen av locket måste göras med en momentnyckel som är inställd på ett vridmoment på 14 Nm.

Utbyte av drivningen, kolven, cylindern och ventiel-O-ringarna

Ta bort den röda skruvövertäckningen (A) och skruven (B). Lyft upp luftledarlocket (C), ljuddämparen (E) och kåplocket (F). Ta sen bort de 3 skruvarna (D) och ta bort kåpan (G) från huset (Bild 1). Därefter kan kolven (J) och cylindern (K) tas ur uppåt. Ta ut huvudentilen (H) och styrhysan (I) ur kåpan. Byt defekta delar. Fetta in O-ringarna med O-ringsfett 13301706 (Bild 1), innan det sätts på plats.

Inställning av frånluftriktningen

Ta bort den röda skruvövertäckningen (A) och lossa

skruven (B). Vrid luftledarlocket (C) till önskad riktning. Dra fast skruven (B) igen och tryck på skruvövertäckningen (A). (Bild 1)

Byte av bufferten

Skruva ut de 4 huvudskruvarna (C) och skruven (A) bak på huset. Ta bort bult (B). Dra bort hela magasinet från huset. Lirka ut buffert (D) och (E) ur huvudstycket och byt ut dessa. (Bild 2)

Byte av rullfjäder och skjutlåda.

Ta bort säkringsbrickorna (C) bakom frammatninglåsningen (B) och framför rullfjädern. Spänn loss rullfjädern, haka loss den framme och ta loss den tillsammans frammataren (A) bakåt. Byt ut delarna och montera åter. (Bild 3)

Inställning av utlösningbygeln

Lossa skruven (A) och ställ in utlösningbygeln (B) i höjddet och dra åter fast skruven. (Bild 4)

SF

Paineilmanaulauskone tyyppi 3454

Tämä varaosalista/huolto-opas sekä mukana oleva käyttöajan käsikirja muodostavat käyttöohjeen. Lue kaikki dokumentit huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvaohjeita.

Huom: irrota laite paine ilman syötöstä ja tyhjennä puristinsäiliöosa. Suoja täytyy kiinnittää momenttiavaimella, joka on säädetty 14 Nm:n vääntömomenttiin.

Käyttöyksikön, männän, sylinterin ja venttiilin O-renkaan vaihto

Poista punainen ruuvisuojus (A) ja irrota ruuvi (B). Nosta ilmanjohdinsuojus (C), äänenvaimennin (E) ja holkkinsuojus (F). Sen jälkeen irrota 3 ruuvia (D) sekä holkki (G) rungosta (kuva 1). Männän (J) ja sylinterin (K) voi tämän jälkeen nostaa ylöspäin ja ottaa pois. Irrota pääventtiili (H) sekä ohjaushylsy (I) holkista. Vaihda uvalliset osat. Rasvaa O-rengas uudelleen käyttöä varten O-rengasrasvalla 13301706. (Kuva 1)

Poistoilman suunnan säätäminen

Poista punainen ruuvisuojus (A) ja löysää ruuvi (B). Käännä ilmanjohdinsuojasta (C) haluttuun suuntaan. Kiristä jälleen ruuvi (B) ja paina auki ruuvisuojus (A). (Kuva 1)

Iskunvaimentimien vaihto

Käännä auki 4 tasakärkiruuvia (C) sekä ruuvi (A) rungon takapuolella. Irrota pultti (B). Vedä koko säiliöosa rungosta. Väännä iskunvaimentimet (D) ja (E) pois päätykappaleesta ja vaihda ne. (Kuva 2)

Rullajousen ja vetolaatikon vaihtaminen.

Irrota takana sulkuuukkulaatikon lukituksessa (B) sekä edessä rullajousessa olevat varmistinlevyt (C). Laukaise rullajouset, irrota edestä hakasista ja poista yhdessä sulkuuukkun (A) kanssa vetämällä taaksepäin. Vaihda osat ja asenna uudet paikoilleen. (Kuva 3)

Vapautussalpojen säätäminen

Löysää ruuvi (A) ja aseta vapautussalpa (B) oikealle korkeudelle. Sitten kiristä jälleen ruuvi tiukasti kiinni. (Kuva 4)

PL

Wbijarka do klamer na sprężone powietrze,

typ 3454

Niniejsza lista części zamiennych / instrukcja serwisowania, wraz z załączoną instrukcją dla użytkownika stanowi instrukcję eksploatacji. Przed rozruchem prosimy o jej dokładne przeczytanie i koniecznie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

Uwaga: Odłączyć urządzenie od sprężonego powietrza, opróżnić magazynek klawrowy. Mocowanie kotpaka należy wykonać za pomocą klucza dynamometrycznego na którym należy ustawić moment wynoszący 14 Nm.

Wymiana napędu, tłoka, cylindra i uszczeliek zaworowych oring.

Zdjając czerwoną osłonę śruby (A) i wykręcić śrubę (B). Zdjając pokrywe przepuszczającą powietrze (C), tłumik (E) oraz osłonę kotpaka (F). Następnie odkręcić 3 śruby (D) i zdjąć kotpak (G) z obudowy (rysunek 1). Teraz można podnieść w górę tłok (J) i cylinder (K). Wyjąć zawór główny (H) i tulejkę sterującą (I) z kotpaka. Wymienić uszkodzone części. Przed ponownym montażem należy posmarować uszczelki oring specjalnym smarem do uszczeliek 13301706. (rysunek 1)

Ustawianie kierunku wylotu powietrza

Zdjając czerwoną osłonę śruby (A) i poluzować śrubę (B). Obrócić pokrywę powietrzną (C) w żądany kierunku. Dokręcić ponownie śrubę (B) i wcisnąć z powrotem osłonę śruby (A). (rysunek 1)

Wymiana zderzaka

Wykręcić 4 śruby głowicy (C) oraz śrubę (A) z tyłu obudowy. Wymontować trzpienie (B). Ściągnąć cały magazynek z obudowy. Wyjąć zderzak (D) oraz (E) z głowicy i wymienić. (rysunek 2)

Wymiana sprężyny rolkowej i skrzynki wysuwnej.

Wymontować podkładki zabezpieczające (C) znajdujące się z tyłu układu blokady kasety przesuwnej (B) i wyjąć od przodu sprężynę rolkową. Popuścić i poluzować sprężynę, wyhaczyć ją z przodu i wraz z suwakiem (A) zdemontować od tyłu. Wymienić części i ponownie dokonać montażu. (rysunek 3)

Regulacja paląka złączającego

Poluzować śrubę (A), następnie wyregulować wysokość paląka złączającego (B) i dokręcić ponownie śrubę (rysunek 4)

RU

Пневматический инструмент Тип 3454

Эта ведомость запасных частей / указания по техническому обслуживанию вместе с прилагаемым руководством пользователя образуют руководство по эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочтите перед вводом в эксплуатацию и обязательно соблюдайте

υказания по безопасности.

Внимание: Отсоединить устройство от подачи сжатого воздуха. Опорочинить скобовый магазин. Крепление крышки должно осуществляться с помощью динамометрического ключа, на котором момент вращения установлен на 14 Нм.

Замена ведущего элемента, поршня, цилиндра и уплотнительных колец круглого сечения клапана

Снять красную защиту винта (А) и удалить винт (В). Снять воздухомонаправляющую крышку (С), глушитель (Е) и кожух крышки (F). Затем удалить 3 винта (D) и удалить крышку (G) с корпуса (рис. 1). Затем можно вверх извлечь поршень (J) и цилиндр (K). Извлечь из крышки главный клапан (H) и регулирующую втулку (I). Заменить неисправные детали. Перед последующим вставлением смазки для уплотнительных колец круглого сечения 13301706. (рис. 1) смазать уплотнительные кольца круглого сечения

Регулировка вытяжного направления

Снять красную защиту винта (А) и ослабить винт (В). Повернуть воздухомонаправляющую крышку (С) в требуемое направление. Затянуть винт (В) и надавить защиту винта (А). (Рис. 1)

Замена амортизатора

Вывинтить сзади на корпусе 4 винта головной части (С), а также винт (А). Удалить болт (В). Полностью снять весь магазин с корпуса. Вынуть из головной части и заменить амортизатор (D) и (E). (Рис. 2)

Замена роликовой пружины и выдвигного ящика.

Удалить стопорную шайбу (С) сзади на фиксации выдвигного ящика (В) и впереди на роликовой пружине. Разжать роликовую пружину, отцепить впереди и извлечь с задвижкой (А) назад. Заменить детали и произвести монтаж. (Рис. 3)

Регулировка спусковой скобы

Ослабить винт (А). Затем отрегулировать по высоте спусковую скобу (В) и снова затянуть до отказа винт. (Рис. 4)

GR

Καρφωτική συσκευή πεπιεσμένου αέρα, Τύπου 3454

Ο παρών κατάλογος ανταλλακτικών/οδηγίες επισκευής αποτελούν μαζί με το συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήστη τις οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε να τις διαβάσετε

Προσεκτικά πριν από την έναρξη χρήσεως και να τηρείτε αυστηρά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας

Προσοχή: Αποσυνδέστε τη συσκευή από τον πεπιεσμένο αέρα και αδειάστε τον αποθηκευτικό χώρο αγκίστρου. Η περίσφιξη του πόματος θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης με ρύθμιση της ροπής στρέψεως στα 14 Nm.

Αντικατάσταση οδηγού, εμβόλου, κυλίνδρου και κυκλικών δακτυλίων βαλβίδας

Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα της βίδας (Α) και τη βίδα (Β). Ανασηκάστε το πόμα διεύθυνσης αέρα (С) το σταγαστήρα (E) και το κάλυμμα του πόματος (F). Στη συνέχεια αφαιρέστε τις 3 βίδες (D) και το πόμα (G) από το περίβλημα (εικόνα 1). Εν συνεχεία μπορείτε να τραβήξετε προς τα πάνω το έμβολο (J) και τον κύλινδρο (K). Αφαιρέστε την κύρια βαλβίδα (H) και την μοιραία καθοδήγηση (I) από το πόμα. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά μέρη. Κατά την επανατοποθέτηση λιπάνετε τους κυκλικούς δακτυλίους με γράσο δακτυλίων 13301706. (εικόνα 1)

Ρύθμιση κατεύθυνσης εξερχόμενου αέρα

Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα της βίδας (Α) και ξεβιδώστε τη βίδα (В). Περιστρέψτε το πόμα διεύθυνσης αέρα (С) προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Τοποθετήστε πάλι τη βίδα (В) και πιέστε από πάνω το κάλυμμα της βίδας (Α). (εικόνα 1)

Αντικατάσταση αναστατήρα

Αφαιρέστε τις 4 βίδες της κεφαλής (С) καθώς και τη βίδα (Α) στο πίσω μέρος του περιβλήματος. Αφαιρέστε το μπουλόνι (В). Τραβήξτε ολόκληρο το αποθηκευτικό τμήμα από το περίβλημα. Αφαιρέστε τον αναστατήρα (D) και (E) από την κεφαλή και αντικαταστήστε τον. (εικόνα 2)

Αντικατάσταση του κυλινδρικού ελατηρίου και του συρταριού.

Αφαιρέστε το δακτύλιο συγκράτησης (С) πίσω από το συγκρατητή του συρταριού (В) και μπροστά από το κυλινδρικό ελατήριο. Χαλαρώστε το κυλινδρικό ελατήριο, απαγκιστρώστε το από την μπροστινή πλευρά και τραβήξτε το προς τα πίσω μαζί με τον ελατήρα (Α). Αντικαταστήστε τα μέρη και συναρμολογήστε τα εκ νέου. (εικόνα 3)

Τοποθέτηση αγκίστρου απελευθέρωσης

Ξεβιδώστε τη βίδα (Α), στη συνέχεια τοποθετήστε το άγκιστρο απελευθέρωσης (В) καθ' ύψος μια σφιξτε ξανά τις βίδες. (εικόνα4)

1	Schraubenabdeckung Screw Cover VisCache Tornillo Tapa	13303015	16	Zylinderabstützung Cylinder spacer Support de cylindre Soporte cilindro	14413937	38	Hebel Lever Levier Palanca	14404564	67	Aufkleber Magazin Magazine label Étiquette Etiqueta	14412286
2	Zylinderschraube 13301143	13303014	17	Zylinder Cylinder Cylindre Cilindro	14413936	39	Linsenschraube Lens head screw Vis creuse fraisée Tornillo cabeza de la lente	13301352	68	Vorschieberarretierung Pusher stop Bouton d'arrêt pour chariot Boton parada empujador	14408403
4	Allan screw 13301137	13301143	20	Zylinderring Cylinder spacer Anneau de cylindre Espaciador del cilindro	14407758	40	Sicherungsring Circlip Clips Aro de seguridad	13303912	71	Vorschieber, kompl Pusher, cpl Chariot, cpl Empujador, cpl	14409578
26	Vis cylindrique 13301121	13301137	22	Gehäuse Body Corps Cuerpo	14412285	41	Ablufthülse Exhaust sleeve Douille d'échappement Adaptador de descarga	14413929	72	Rollfederführung Support for roller spring Plaquette pour ressort enroulé Soporte para muelle en rollo	14404616
32	Tornillo allen 13303067	13301121	23	Puffer Bumper Amortisseur Amortiguador	14409236	44	Steuerhülse Socket Douille Casquillo	14413960	73	Lasche Hook plate Plaquette d'ancrage Placa con ganchos	14407738
62	13302942	13303067	24	Treiberführung Driver guide Guide-marteau Guía martillo	14407878	48	Steuerkolben Piston Piston Pistón	14413931	74	Sicherungsmutter Safety nut Ecrou de sûreté Tornillo de seguridad	13300437
77	13301124	13302942	25	Kopfstück Nose housing Tête Testero	14409483	54	Zwischenhülse Cylinder, intermediate valve Arbre intermédiaire Valvula intermedio cilindro	14413942	75	Schenkelfeder Leg spring Ressort à branches Muelle en pata	14404611
80	13301124	13301124	28	Endscheibe End plate plateau de fin Arandela ce cierre	14413541	55	Drosselschraube Adjust screw Vis régulatrice Tornillo de regulación	14404000	76	Vorschieberanschlag Pusher stop Chariot butoir Empujador tope	14409276
3	Luftleitdeckel Air deflector Couvercle de déflecteur Tapa deflectora de aire	14407754	29	Reduziernippel Reducing bush Réducteur enfichable Manguito reductor	14000067	57	Drosselhülse Adjust socket Douille régulatrice Manguito de ajuste	14404008	78	Spule für Rollfeder Spool Bobine Bobina	14402092
5	Kappe Cap Capuchon Cabeza	14413941	30	Stecknippel Plug-in nipple Raccord enfichable Manguito enchufable	14000244	58	Auslösebügel Safety yoke Palpeur de sécurité Estribo de seguridad	14407741	82	Ventilbuchse Valve bush Douille de soupape Casquillo valvula	14413956
6	Kappeneinsatz Cap insert Douille supérieure Cabeza superior	14412035	31	Scheibe Washer Rondelle Arandela	13300467	60	Senkschraube Countersunk screw Vis creuse fraisée Tornillo avellanado	13301273	85	Schaltstift Valve pin Bouton de commande Pasador valvula	14413957
7	Druckfeder Compression spring 13303975	14506714	33	Kopfstückklappe Nose housing door Clapet de la tête Puerta testero	14407739	61	Hülse Sleeve Douille Adaptador	14407743	87	Ventilhebelstift Trigger valve stem Axe de levier de détente Pasador valvula gatillo	14407744
51	13303975	14506714	34	Achse Pin Axe Eje	14407740	63	Gleitschuh Guide shoe Patin de guidage Soporte guía	14413087	89	Ventilhebel, kompl Trigger, compl Levier de détente Palanca valvula gatillo	14407946
59	Ressort à pression 13303060	13303975	35	Sicherungsring Circlip Clips Aro de seguridad	13300355	69	Abdeckschiene Cover Rail de couverture Tapa cargador	14409055	90	Schraubendreher Screw driver Tournevis Allen Atornillador allen	
69	Muelle de presión 13303063	13303060	70	13300347	13300355	65	Klammerträger Staple carrier Support d'agrafes Cargador grapas	14407745			
81	13303110	13303063	88	14408556	13300355	66	Rollfeder Roller spring Ressort enroulé Muelle espiral	13301614			
92	13300915	13303110	36	Schenkelfeder Leg spring Ressort à branches Muelle en pata	14408555						
8	O-Ring 13300097	13302952	37	Buchse Bushing Douille Casquillo	14404565						
10	O-ring 13303065	13300097									
14	Joint torique 13303074	13300097									
18	Aro torico 13300095	13303074									
19	13300095	13300095									
21	13303073	13300095									
27	13303128	13300095									
42	13300067	13300095									
43	13300066	13300095									
45	13300051	13300095									
46	13300005	13300095									
47	13300057	13300095									
49	13302993	13300095									
50	13303983	13300095									
52	13300000	13300095									
53	13300039	13300095									
56	13300065	13300095									
83	13302647	13300095									
84	13300060	13300095									
91	13300050	13300095									
9	Hauptventil Main valve Soupape principale Valvula principal	14413938									
11	Hauptventildichtung Head valve seal Soupape principale-douille Sellado cabeza de la valvula	14413939									
12	Kappendichtung Cap seal Capuchon douille Cabeza de fijacion	14407753									
13	Kolbenring Piston ring Segment de piston Aro del piston	14408612									
15	Kolben, kompl Piston, cpl Piston, cpl Piston, cpl	14408560									

Typ 3454 (Art.-Nr. 12000653)
 Type
 Tipo

